

## NOTA AL TESTO

La presente edizione della *Synodus Dioeciesana*, che si tenne a Bosa nel 1780, è condotta su quella del 1781 pubblicata a Sassari da Giuseppe Piattoli (d'ora in poi **P**). Una copia del testo è disponibile presso la Biblioteca Universitaria di Cagliari, "Fondo Baylle".

Si è scelto di conservare il più possibile inalterato il testo originale, in particolare:

- il segno grafico *-j-* per la *-i-* intervocalica o semiconsonantica (ad es. *alicujus, cujus, ejus, hujusmodi, injunctum, jactura, jam, Jesus, Jubilaeo, judicem, judicium, juxta, jure, justitia, justus, juvat, major, subjicimus*);
- le oscillazioni grafiche (ad es. *aliisque/alisque, acceptus/acceptus, beneficio/benefizio, caeremonia/caerimoniarum, caeteris/coeteris, caelo/coelo, cum/quum, eorumdem/eorundem, honos/honor, iudicare/judicare, literis/litteris, nihil/nil, numquam/nunquam, possimus/possumus, presbyteri/praesbyteri, pronuntiavit/pronunciavit, quantocius/quantocyus, saecularia/seculari, saeculum/seculum, sacro/sagro, sagrestia/sagrestia, subiectus/subjectus, umquam/unquam*);
- le oscillazioni nell'uso di maiuscole e minuscole (ad es. *canon/Canon, concilium/Concilium, constitutio/Constitutio, dioecesis/Dioecesis, dominicus/Dominicus, ecclesia/Ecclesia* (anche *chiesa/Chiesa*), *minister/Minister* (anche *ministro/Ministro*), *missa/Missa, oratorium/Oratorium, parochialis/Parochialis, pastoralis/Pastoralis, pater/Pater, princeps/Princeps, professor/Professor, regno/Regno, sacer/Sacer, sacramentum/Sacramentum, sanctus/Sanctus, sanctissimus/Sanctissimus, september/September, imago/Imago*);
- le iniziali maiuscole in tutti i casi non specificati sotto;

- la numerazione romana.

Si è preferito tuttavia:

- modernizzare e alleggerire la punteggiatura mediante l'eliminazione, l'aggiunta o lo spostamento di virgola, punto o punto e virgola, ovvero la sostituzione del punto e virgola con la virgola o il punto, ove necessario;
- sostituire il segno grafico & con la congiunzione *et*;
- sciogliere le sigle e le abbreviazioni frequenti (ad es. *antiph.* > *antiphona*; *B.* > *Beatus*; *B. M. V.* > *Beata Maria Virgo*; *Bosanen.* > *Bosanensis*; *canon.* > *canonicus*; *cath./cathed.* > *cathedralis*; *conc.* > *concilium*; *Congr.* > *Congregatio*; *Corp.* > *Corpus*; *D.* > *Divus* oppure *Don*; *dom.* > *dominus*; *eccl./eccles.* > *ecclesia*; *Episc.* > *Episcopus*; &c. > *etc.*; *felic.* > *felix*; *gener.* > *generalis*; *incip.* > *incipiens*; *Indulg.* > *Indulgentia*; *Joan.* > *Joannes*; *lect.* > *lector*; *mag.* > *magister*; *mem.* > *memoria*; *O. M.* > *Optimus Maximus*; *ord.* > *ordo*; *P* > *Pontefice*; *PP* > *patres*; *par./paroc./paroch.* > *parochialis*; *Pastor.* > *Pastoralis*; *pr./prof.* > *professor*; *prov.* > *provincialis*; *R.* > *real/reale*; *recordat.* > *recordatio*; *reform.* > *reformatio*; *Reliq.* > *Reliquia*; *reverendiss.* > *reverendissimus*; *Rit.* > *Rituale*; *Roman.* > *Romanus*; *s.* > *sanctus*; *ss.* > *sanctissimus*; *sacer.* > *sacerdos*; *Sacr.* > *Sacrus*; *sacros.* > *sacrosanctus*; *Sang.* > *Sanguis*; *secret.* > *secretarius*; *sem./semin.* > *seminarius*; *sempitern.* > *sempiternus*; *Sept.* > *Septembris*; *S. M.* > *Sua Maiestas/Maestà*; *S. R. M.* > *Sua Regia Maiestas*; *V.* > *Virgo*; *venerab.* > *venerabilis*; *vic./vicar.* > *vicarius*; *Trid.* > *Tridentinum*; *Turr.* > *Turritanus*; *Univ./Universit.* > *Universitas*);
- eliminare il maiuscolo se riverenziale o all'inizio di capoverso (ad es. *BEATAE VIRGINIS* > *Beatae Virgi-*

- nis*; CAROLUS EMMANUEL > *Carolus Emmanuel*; CHRISTUS > *Christus*; CLEMENTE XIII > *Clemente XIII*; JESUS > *Jesus*; SANCTISSIMO SACRAMENTO > *Sanctissimo Sacramento*; RE > *Re*);
- eliminare le iniziali maiuscole riverenziali utilizzate per nomi comuni o aggettivi (ad es. *Bulla* > *bullā*; *Casus* > *casus*; *Comitium* > *comitium*; *Concio* > *concio*; *Conventus* > *conventus*; *Decretum* > *decretum*; *Dominus* > *dominus* (se non riferito a Dio); *Dux* > *dux*; *Filius* > *filius* (se non riferito a Dio); *Frater* > *frater*; *Grex* > *grex*; *Majestas* > *majestas*; *Mensis* > *mensis*; *Nos* > *nos*; *Nostra* > *nostra*; *Parens* > *parens* (se non riferito a Dio); *Patrinus* > *patrinus*; *Populus* > *populus*; *Praedecessor* > *praedecessor*; *Reverendissimus* > *reverendissimus*; *Venerabilis* > *venerabilis*);
  - eliminare le maiuscole ad inizio di citazione a meno che non siano giustificate dalla punteggiatura;
  - trasformare l'accento grave in acuto, ovvero accentare secondo l'uso corrente (ad es. *fuorchè* > *fuorché*; *ancorchè* > *ancorché*; *anzichè* > *anziché*; *perchè* > *perché*; *purchè* > *purché*; *acciocchè* > *acciocché*; *benchè* > *benché*; *ne* > *né*);
  - indicare i titoli delle opere e dei documenti citati sempre con lettera maiuscola e in corsivo (ad es. *de reformatione* > *De reformatione*; *sess. XXIV* > *Sess. XXIV*; *De Synodo Dioecesana* > *De Synodo Dioecesana*);
  - emendare i refusi (ad es. *a* > *ai*; *affectus* > *effectus*; *beneficiatus* > *beneficiarius*; *celebroiri* > *celebriori*; *confir-di* > *confirmandi*; *cousulamus* > *consulamus*; *daue* > *daue*; *de* > *de'*; *di* > *dì*; *e i* > *ei*; *Emmanuel* > *Emmanuelis*; *essequam* > *esse quam*; *Jaonne* > *Joannes*; *insuffavit* > *insufflavit*; *minoris* > *minorum*; *muragliesse* > *muraglie di esse*; *muro* > *mura*; *oculishabeant* > *oculis habeant*; *Sinodi* > *Synodi*; *sintprofun-*

*dus* > *sint profundius*; *prohibentnr* > *prohibentur*; *Procuraror* > *Procurator*; *terrram* > *terram*; *tiam* > *etiam*; *vara* > *varj*). Nel caso di refuso dubbio si è preferito correggere indicando in nota la forma presente in **P**.

Le note dell'autore sono state mantenute e indicate con lettera minuscola. Si è provveduto tuttavia a modernizzarle e renderle più fruibili secondo i seguenti criteri:

- sostituzione con quella araba della numerazione romana di capitoli, paragrafi etc. (ad es. II ad Tim. cap. IV > 2 T, 4);
- scioglimento di sigle e abbreviazioni ove necessario (ad es. *I* > *Primum*; *9bris* > *Novembris*; *Act.* > *Acta*; *Alexand.* > *Alexander*; *Ambros.* > *Ambrosius*; *an.* > *anno*; *ap.* > *apud*; *ap./apr.* > *aprilis*; *Apostol.* > *Apostolicus*; *Aug.* > *Augustus*; *Baron.* > *Baronius*; *Bellarmin.* > *Bellarminus*; *Bened.* > *Benedictus*; *Bap.* > *Baptismus*; *can.* > *canon*; *Car.* > *Carolus*; *card.* > *cardinalis*; *Cath.* > *Cathechismus*; *celeb./celebr.* > *celebratio*; *Chrys./Chrysostom.* > *Chrysostomus*; *cit.* > *citatus*; *Clem.* > *Clemens*; *cler* > *clericus*; *con./const.* > *constitutio*; *Conc.* > *Concilium*; *confirm.* > *confirmatio*; *Cong./Congr.* > *Congregatio*; *consecr.* > *consecratio*; *Cyprian.* > *Cyprianus*; *D.* > *Divus*; *damnat./damn.* > *damnata*; *decr./decret.* > *decretum*; *dissert.* > *dissertatio*; *edit.* > *editus*; *ead./eod.* > *eadem/eodem*; *Eccl.* > *Ecclesia*; *edict.* > *edictus*; *ep.* > *Epistula*; *episc.* > *episcopus*; *Esp.* > *Espen*; *euchar.* > *eucharistia*; *Eug.* > *Eugenius*; *extrav.* > *extravagans*; *Fabian.* > *Fabianus*; *Feb./Febr.* > *Februarius*; *gen.* > *generalis*; *Greg.* > *Gregorius*; *Hier.* > *Hieronymus*; *hist.* > *historia*; *honest.* > *honestas*; *indulg.* > *indulgentia*; *Inn./Innoc.* > *Innocentius*; *inst.* > *institutio*; *instruct.* > *instructio*; *Jan.* > *Januarius*; *Jun.* > *Junius*; *lat./later.* > *lateranensis*; *Mart.* > *Martius*; *matrim.* > *matri-*

- monium*; *Med.* > *Mediolanensis*; *mis./miss.* > *missa*; *monach.* > *monachus*; *Nep./Nepotian.* > *Nepotianus*; *not./notif.* > *notificatio*; *off.* > *officium*; *ord.* > *ordo*; *p.* > *pars*; *poenit.* > *poenitentia*; *pontif.* > *pontificalis*; *prim.* > *primus*; *prop.* > *Propositio*; *Prov.* > *Provincialis*; *quae* > *quaestio*; *reform.* > *reformatio*; *reg.* > *regius*; *regu.* > *regularis*; *rel.* > *relatus*; *Rit.* > *Rituale*; *Rom.* > *Romanus*; *S.* > *Sanctus*; *Sacram.* > *Sacramentum*; *Sept./Septem.* > *September*; *serm.* > *sermo*; *Sess.* > *Sessio*; *Thom.* > *Thomas*; *tit.* > *titulus*; *tract.* > *tractatus*; *Trid.* > *Tridentinus*; *Turrita* > *Turritanum*; *unct./unction.* > *unctio*);
- uniformazione del *modus citandi* (ad es. *de Syn. dioe.* > *De Syn. dioec.*; *to.* > *tom.*);
  - nell’indicazione dei riferimenti a capitoli, paragrafi, versi e simili, eliminazione delle abbreviazioni del tipo *cap.*, *c.*, *num.*, *tit.*, ove non siano necessarie;
  - nell’indicazione delle date, eliminazione dell’abbreviazione *An.* per indicare l’anno, *die* per indicare il giorno (ad es. *XXV Jan. An. 1770* > *25 Januarii 1770*; *die 18 Novem. 1682* > *18 Novembris 1682*);
  - eliminazione di riferimenti a pagine specifiche (ad es. *S. Carolus Act. Eccl. Mediol. part IV, p. 497* > *S. Carolus Act. Eccl. Mediol. part 4*);
  - utilizzo del corsivo per evidenziare i titoli;
  - uniformazione delle citazioni bibliche e del corpus tomistico secondo l’uso moderno (ad es. *Joan. 3, 5* > *J 3, 5*; *III parte quaest. 66 art. 2* > *III<sup>a</sup> q. 66 a. 2 s. c.*);
  - correzione o completamento dei luoghi citati ove necessario (ad es. *Psal 118* > *Ps 118, 130*; *Sessio 25 De reformatione c. 2* > *Sessio 24 De reformatione c. 12*; *Mat 16* > *Mt 14, 19*);
  - emendamento dei refusi (ad es. *animeque* > *animaeque*; *Clem. II* > *Clem XI*; *Clem XIII* > *Clem XII*; *10 Jan 1705* > *21 Jan 1705*; *Cau.* > *Conc.*; *cap.* > *can.*; *Ian-*

*dren.* > *Iadren.*; *just.* > *const.*; *part.* > *pars*; *quem* > *quum*; *Tit. Rom.* > *Rit. Rom.*; *ved.* > *vid.*).

Per quanto riguarda le citazioni riportate integralmente dal Quasina, si è preferito non apportare modifiche o correzioni, in considerazione del fatto che modificazioni del testo sono, per così dire, fisiologiche in un contesto in cui si citava abitualmente a memoria. Le citazioni bibliche sono state verificate sulla *Vulgata* Clementina del 1592.

Ringrazio Professor Giuseppe Marci per la fiducia che ha riposto in me, il Professor Paolo Cugusi per i suoi preziosi consigli, Simona Pilia per gli insegnamenti, la disponibilità e la pazienza.

*Maria Elena Fulgheri*